

PAROISSE
BIENHEUREUX FRANÇOIS DARDAN
FRANTSES DARDAN DOHATSUA PARROPIA
www.paroissehasparren.com
Mail: secretariatparoissial-hasparren@orange.fr

Presbytère: 05 59 29 60 07-Secrétariat paroissial: 05 59 29 61 10
 (Ouvert de 15h30 à 18h00-Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi)

Calendrier des messes de la Paroisse-Parropiako elizkizunak

*Week-end du **20-21 Novembre** : Samedi **18h30** : Hasparren
 Dimanche **9h** : Briscous - St. Martin d'Arbérour.
10h30 : Hasparren - Macaye - Ayherre.

*Week-end du **27-28 Novembre**:

Samedi **18h30**: Hasparren
 Dimanche **9h** : Briscous - Isturitz.
10h30: Hasparren - Gréciette - St Esteben



Dans la vie de la paroisse-Parropiako bizitzan

+ **Deuil-Hila**: Cette semaine nous avons confié au Seigneur **Mr. Pierre Etcheverry** (90ans) à Hasparren. *Portons-le dans notre prière ainsi que les membres de sa famille.*

+ **Ste Cécile-Xexilia saindua**

***Ce dimanche** où l'Eglise célèbre la fête du Christ Roi de l'univers, coïncide avec la fête de Ste Cécile (22 novembre). **A Hasparren**, les musiciens de la batterie Fanfare Haitzmendi, les danseurs du groupe Hegalka ainsi que les chanteurs de Hegalkanta animent la **messe de 10h30**.

*Le **dimanche 28 novembre**, les membres du chœur **Bizi kantuz** animeront la messe de **St. Esteben à 10h30**. *Et **le dimanche 5 décembre**, les musiciens de la batterie fanfare et les chanteurs animeront la messe de **9h en l'église d'Urcuray**.

Voilà de beaux moments de prière en perspective ! Merci à tous ces bénévoles et à leurs responsables pour leur contribution à la vie paroissiale et pour la joie donnée à nos rassemblements de prière.

§ Campagne de dons pour un nouvel orgue à Hasparren - Diru eskea, Hazparneko organo berri batentzat



***MILESKER! MERCI!** aux personnes et aux familles qui ont répondu à l'appel aux dons en faveur du nouvel orgue de l'église de Hasparren. Que les autres n'hésitent pas à faire parvenir leur participation dans les jours et semaines qui viennent. La contribution du plus grand nombre sera indispensable pour réaliser ce grand projet. Des flyers d'information sont toujours disponibles à la sacristie.

Prière à Saint Joseph-Josep Sainduari otoitza
 (Année St Joseph)

+ **Je vous salue Joseph**, vous que la grâce divine a comblé. Le Sauveur a reposé entre vos bras et grandi sous vos yeux. Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus, l'enfant divin de votre virginale épouse est béni. Saint Joseph, donné pour père au fils de Dieu, priez pour nous dans nos soucis de famille, de santé et de travail, jusqu'à nos derniers jours, et daignez nous secourir à l'heure de notre mort. Amen.

+ **Agur Josep, Jainkoaren graziaz betea.**

Salbatzailea zure besoen gozoan
eta zure begirapean hazi duzu.

Benedikatua zira gizon guzien artean,
eta benedikatua da Jesus,
zure espos birjinaren Jainko Semea.

Josep saindua, Jainko Semeari eman aita, egizu otoitz guretzat, azken eguneraino, gure familia, osasun eta lan kezka guzien erdian, eta lagun gaitzazu gure heriotzeko orenean. -Amen.



DIMANCHE 21 Novembre 2021

LE CHRIST-ROI DE L'UNIVERS

JESU KRISTO GURE JAUNA GUZIEN ERREGE

« Alors Tu es Roi? »...

«Ma Royauté n'est pas de ce monde »...

(Jean 18, 36-37)

+++++

« Beraz,
errege zira ? » ...

“ Nere erregetza
ez da mundu
huntakoa. »...



Prochains rendez-vous - Hitzordu batzu

+Le scandale des abus sexuels dans l'Eglise : si nous en discutons ? Elgarrekin aipatzen baginitu Elizaren gehiegikeriak?

Le rapport récent de la CIASE a révélé un scandale horrible concernant des prêtres, religieuses et laïcs engagés dans l'Eglise. Nos communautés ont été fortement choquées par le nombre important des crimes commis contre des enfants durant ces 70 dernières années. Une rencontre est proposée sur ce thème à toutes les personnes qui souhaitent partager sur ces réalités qui défigurent l'Eglise. Elles seront les bienvenues dans la **salle paroissiale** près du cinéma de Hasparren, le **mercredi 1er décembre à 20h**.

+ Messe télévisée en basque-Euskarazko meza telebistan

Euskal telebista retransmet la Messe depuis l'église de Saint-Jean-Pied-de-Port **ce dimanche 21** et encore **le 28 novembre à 10 heures**.

Euskal Telebistaren lehen kateak Donibane Garaziko elizatik zabaltzen du meza azaroaren 21, eta 28an goizeko 10.00etan.

+ Dimanche prochain, 28 novembre: Journée de soutien au Secours catholique.

Les quêtes seront destinées à la poursuite des aides de cet organisme d'Eglise auprès des plus démunis. Merci. Milesker.

+ Pour mieux vivre le temps de l'Avent : Retraite dans la vie - Abendokari gogoetatzealdiak

L'équipe de Coteaux-Pais du centre spirituel jésuite de Bayonne et le p. Dominique Errecart, proposeront une **semaine de prière accompagnée du 5 au 12 décembre dans notre paroisse**. Nous donnerons bientôt tous les renseignements pratiques. Réfléchissons-y et n'hésitons pas à en parler déjà autour de nous !

Contact et inscription auprès de Mr le Curé 05 59 29 60 07 ou Mme Patricia de Roumefort 06 27 42 05 35/ mail: patderoum@yahoo.fr / Inscription indispensable. Des feuillets de renseignements et d'inscription sont à votre disposition à l'entrée de l'église.

§ Réunions d'information sur le projet

de « Maison d'Alliance » des Servantes de Marie à Anglet

Deux réunions d'information concernant un projet de Maison d'Alliance ou d'habitat fraternel chez les Servantes de Marie à Anglet sont organisées **le mardi 23 novembre à 10h et 14h30, salle Saint-Vincent** (36, promenade de la Barre à Anglet). *Infos sur flyers à l'entrée de l'église.*

SARTZEA -CHANT D'ENTRÉE

Hymne au Christ-Roi

**Er/ Kristo Erregeri, Eskualdunek agur !
Kristo Erregeri agur, agur ! (bis)**

1 - Nor da egundaino erregerikan
Zu, Jesusen pare, besterik izan ?
Bihotzez dautzugu otoitz errepikan

Kristo, Agur. Er/

2 - Jin zinen Aitari obeditzera
Jesus, hiltzeraino jautsia zira.
Aitak igan zaitu errege-alkira
Kristo, Agur. Er/

3-Lurraren gainean
manatu nahiz
Gerlan bizi dira
haurride ainitz.
Anai-erresuma
zuk egizu berriz
Kristo, Agur. Er/



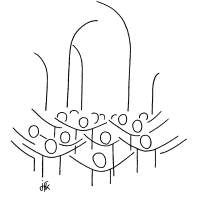
SALMOA

**Er/ Guzien Jainko da Jesu Kristo:
Betiereko ospean dago.**

Jainkoa Jainko: nausitasuna du soineko
Indar osoa du gerriko.

Finkatua du mundu zabala bere peko,
Deusek ez baitu higituko. **Er/**

Zauden alxia bai betidanik, bai betiko:
Betieretik zaude Jainko.
Zure nahia lur guzira manamendu:
Sineste oso merezi du.
Zauden etxean menderen mende zuri kantu,
Zauden etxean denak saindu. **Er/**



PSAUME
Terre
entière
chante ta
joie au
Seigneur!
Alléluia!
Alléluia!

+ Urrikal Jauna > **Bekatu egin baitugu**
+ Agertu zuri Jauna zure bihotz ona >
Eta salba gaitzazu.

+ + + + +

Urrikal Jauna (3) Kristo urrikal (3) Urrikal Jauna

+ + + + +

Gloire à Toi, Seigneur, Maître de l'Univers

**Er/ Aintza zuri Jauna,
Zeru lurretan zaudena.(2)**

1- Agur gorespen zuri
Jaungoiko Aitari
Zerukoak iduri,
gu hemen kantari. **Er/**

2- Gorespen zuri ere,
Jainkoaren Seme,
Ahaltsu bezain xume,
Jaun eta langile. **Er/**

3- Izpiritu Saindua,
guziz amultsua,
Bero zazu mundua,
heda zure sua. **Er/**



A
L
L
E
L
U
I
A
!

Fedearen aitormena

Profession de foi

Sinesten dut Jauna!
Sinesten dut!
(JE CROIS)



Fededunen otoitza

Zure Erreinuan, orroitz gutaz Jauna.

Prière universelle

Seigneur, écoute-nous.
Seigneur, exauce-nous.

Gorets kantua

Kristo bizi da bizi lehen orai beti.

Kristo guretzat hila guretzat emana
Horra hor zaitugula osperat igana
Erran bezala Kristo berriz ere zato!
Kristo...



Anamnèse

Gloire à Toi qui étais mort. Alléluia!

Tu es vivant, Allélu-Alléluia!

Nous t'attendons, Alléluia!

Eskaintza-Offertoire

Vois ton peuple rassemblé, s'offrant avec le Christ

R/ Huna, Jauna, herria

**Mezan bat egina,
Kristorekin guzia
Zuri eskainia.**



Hor aldarean, ogi bihiak denak dire bat ogian,
Hor aldarean, mahats mulkoak denak ere bat arnoan :
Bai Jesusekin, bai elgarrekin, guziek dugun bat egin (2)



Jaunartzea-Communion

Louange au Seigneur! Unis à Toi, que nous vivions de Toi.

**R/ Laudorio, ohore, Jesus maiteari !
Laudorio, ohore, orai eta beti!**



1- Jauna, zu jatean,
Zutan gu bat izan:
Zorionik maitena.
Ai zer poza dudan
Elgar maitatzean,
Gozatzera zu Jauna.

2- Maite zaitut maite
Nahi nuke bete
Dena zutaz mundua.
Nitan bizi zaite
Nihaur izan arte
Dena zutaratua.

3- Goazen elgarrekin
Bihotz barne berdin
Denen jainkoratzeko.
Dugun indar egin
Kristo izan dadin
Diren guzien Jainko.

2 - Elizaren Ama saindu,
zuk bezenbat bihotz nork du ?
Elizaren Ama saindu,
bil denak bat munduz mundu.

